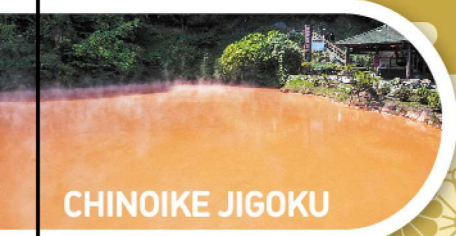




ONE DAY FREE BUS PASS



CHINOIKE JIGOKU

BEPPU SIGHTSEEING TOURS



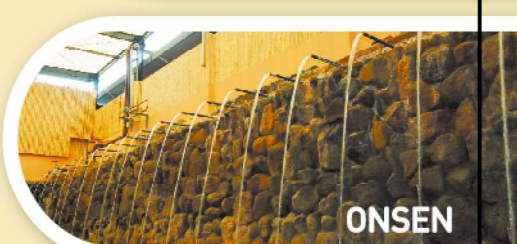
UMI JIGOKU



ROPEWAY

No reservations are required to purchase the ticket.

不需要预约。예약 할필요 없습니다.



ONSEN

What is this? /

It includes an one-day bus pass and entrance to popular sightseeing spots tickets.

巴士一日券和人气观光景点门票旅游套餐。门票套餐包括龟之井巴士迷你巴士券和下边标记的所有设施。

버스 하루 승차권과 인기 관광지 입장권 세트에 투어 티켓입니다. 티켓에는 카메노이 버스 미니프리와 아래의 시설 모두 포함되어 있습니다.

FOR EXAMPLE / GOLD COURSE

500 yen discount deals

Adult ¥5,600

*As of September 2018

10:30

Beppu Station West Exit



11:00



Beppu Ropeway

13:00



13:30



Umi jigoku



Enma

15:00

Kannawa bus center



15:30



Chinoike jigoku

16:30



17:00

Kannawa bus center



Hyotan onsen

LAST BUS

22:50

Kannawa bus center

About 8 hour

Beppu Station

FOR EXAMPLE / SILVER COURSE

Adult ¥2,800

*As of September 2018

13:00

Beppu Station East Exit



13:30



Chinoike jigoku

14:30



15:00

Kannawa bus center



Umi jigoku



Hyotan onsen

Kannawa bus center

About 4 hour

You can freely use the Kamenoi bus to explore the sightseeing spots.

剩余的时间可以自由乘坐龟之井巴士自游行。

남은 시간을 카메노이 버스를 이용해서 자유롭게 관광할 수 있습니다.

CAUTION

When travelling from Hyoutan onsen by bus please return to the Kannawa bus center.

从葫芦温泉乘坐巴士时,请回到铁轮巴士站乘坐。

효탄 온천에서 버스로 이동할 때는 칸나와 버스 센터까지 돌아오세요.



Let's have more fun with everyone and make the atmosphere more enjoyable! Izakaya word challenge glossary.

もっとみんなと楽しみたい! 仲良くなりたい!
居酒屋チャレンジ用語集

Beginner level 初級編

First let's learn these Japanese words!
(These words can be used in the following situations)
／まずはこれだけ覚えておこう!

“Konbanwa”／こんばんわ

Evening time greetings. When you enter the shop.
▶夜のあいさつ。店に入るタイミングで言う

“Kanpai”／乾杯

Before you take a drink of alcohol like “Cheers!”
▶お酒を飲み始めるときのかけ声

“Itadakimasu”／いただきます

Before you eat.
▶ご飯を食べ始めるときのあいさつ

“Sumimasen”／すみません

When you want to get the staff's attention.
▶店員を呼びたいときの言葉

“Kaikai onegaishimasu”／会計、お願いします

When you want the bill.
▶お会計をお願いしたいときの言葉

“Gochisousamadeshita”／ごちそうさまでした

After you are finished eating or before you leave the shop.
▶食べ終わったとき、お店を出る時のあいさつ

Intermediate level 中級編

“You know so much!” People will be surprised and impressed if you use these words.

／「よく知ってるね!」と驚かせ、感心される言葉たち

“Okawari”／おかわり

When you want a second helping of what you ordered.
▶同じものを注文するときの言葉

“Sorewa-nandesuka?”／それは何ですか?

When you don't know what something is on the table or in the menu.
▶わからないものを指差しながら、たずねる

“Oishi” or “Umai”／美味しい、美味い

These words are used to express the deliciousness of the food.
▶美味しさを表現する

“Sugoi” or “yabai”／すごい、やばい

These words can also be used to express the deliciousness of the food.
▶もっと美味しさをあらわしたいとき

“Toriaezu biru”／とりえず、ビール

When you want to order a beer at first.
▶一杯目にビールを頼むとき

Advanced level 上級編

These words are used to make the people around you smile.

／周囲の人たちを笑顔にする言葉たち

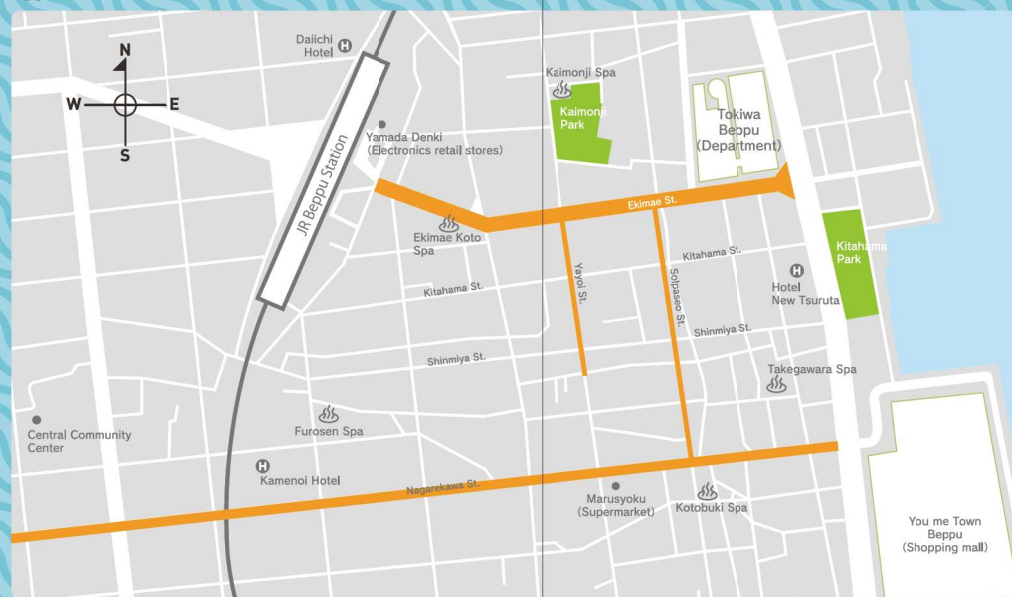
“Isshoni nomimashenka?”／一緒に飲みませんか?

To invite someone to your table or start a friendship.
▶一緒にお酒を飲みたい人への誘いの言葉

“Ippai douzo”／一杯どうぞ

When you want to buy someone a drink.
▶誰かに1杯おごりたいとき、誰かのグラスにお酒を注ぎたいとき

HARAPEKO Izakaya Beppu Coupon MAP



How to use the “HARAPEKO” meal coupon.

“はらぺこ”ミールクーポンの使い方



STEP 1 Purchase the “Harapeko” meal coupon.

The “Harapeko” meal coupon can be bought at participating shops. (2,000 yen) Any number of coupons can be purchased. The ticket will be invalid half a year after the purchase date. The shops that sell the “Harapeko” coupon will be marked with the “Harapeko” seal to make it easy to identify.



STEP 2 Choose the shop you want to go to.

Shop information is located on the back of the leaflet. Please keep in mind the shop's closing time and closing days. Sometimes it is not possible to dine at the shops when they are fully booked for the day or when there is a sudden closing day.



STEP 3 Go to the shop.

The Leaflet has a detailed map for directions. If you want additional information about the shops, check the “Harapeko” homepage. On the front of the “Harapeko” participating shops there will be a noticeable seal to indicate that it is a participating shop. You can't use the “Harapeko” meal coupon at shops without the seal.



STEP 4 At the shops please show the staff this coupon.

After handing over the coupon, even if you do not understand Japanese, the staff will bring you the food and a drink that they have prepared. (Please feel at ease when dining) The food is sometimes different from the photo on the homepage or on the leaflet depending on the season and weather. Please keep this in mind.



STEP 5 Enjoy the food!

If you use the Harapeko meal coupon, you don't have to pay the normal table fee that most Izakayas charge. If the food is good, let's say the word “UMA!” If you want to drink or eat more, feel free to order more at the shop's normal prices

This is the mark.



「はらぺこ」ミールクーポンを購入

お店を選ぶ

This is the mark.



お店に行く

お店で「はらぺこ」クーポンを出す

おいしく食べる

はらぺこクーポンを使えばチャージ料金等も一切なし。料理が美味しいときは「UMA!」とってみましょう。まだまだ飲みたい＆食べたい場合は、別料金で注文してみましょう。



For More Information

2,000円

HARAPEKO Coupon Price

- Nishiteisu Resort Inn Beppu | 西条リゾート別荘
- Tokiwa Beppu Shop | トキワ別荘店
- Ekimae Information Office | 別荘駅前観光案内所
- Beppu no oyado KAGAYA | 別荘のお宿 加賀屋
- Cabosu House Beppu Hamayun | かぼすハウズ別荘はまゆう
- Kutsurogi no onsen Yamada Bessou | くつろぎの温泉 山田別荘
- Beppu Nogamihonkan | ベップ野上本館
- Beppu Station Hotel | 別荘ステーションホテル
- Hotel Seawave Beppu | ホテルシーウェーブ別荘
- Tenkun-Yubio Seikaiso | 湯海荘
- Seaside Hotel Mimasu Otel | シーサイドホテルみます大江亭

はらぺこクーポン販売店
HARAPEKO Coupon Sales Location

① Ippusha | 一風舎

The quality of meat is unlike any other at this retro Japanese pub.

[Addr]1-5-8 Kitahama, Beppu City
[Tel]0977-21-1012
[Open]17:00~1:30 (OS 1:00)
[Closed]Mondays
[Menu contents]Beef platter, miso soup, rice and one drink (beer, soft drink, etc.)

お肉が美味しいレトロ日本的な居酒屋

別府市北浜1-5-8 毎月曜日
【メニュー内容】牛肉プレート、味噌汁、ご飯、ビールなどドリンク1杯



② Urakeishu-inventive cuisine | 創作ダイニングウラケイシュウ

A place where adults with a high sense of quality go to eat and play.

[Addr]15-17 Motomachi, Beppu City
[Tel]0977-25-2306
[Open]17:00~23:30 (OS 23:00)
[Closed]Sundays
[Menu contents]Pork steak, salad, soup, rice and one drink (beer, soft drink, etc.)

高級感のある大人の雰囲気を楽しめるお店

別府市元町15-17 毎日曜日
【メニュー内容】豚肉ステーキ、サラダ、スープ、ご飯、ビールなどドリンク1杯



③ Ifudodo | 異風堂々

Even the biggest appetites will be satisfied from this izakaya's dishes.

[Addr]1-27 Ekimaehonmachi, Beppu City
[Tel]0977-22-1037
[Open]17:00~23:00 (OS 23:30)
[Closed]Undecided [Menu contents]Lightly fried local chicken, deep-fried chicken, soy-marinated sashimi, fire-roasted chicken, edamame, miso soup, rice and one drink (beer, soft drink, etc.)

はらぺこも満腹になる充実のセット料理

別府市駅前本町1-27 毎日不定休
【メニュー内容】とり天、唐揚げ、琉球、焼き鳥、枝豆、味噌汁、ご飯、ビールなどドリンク1杯



④ MAEDA | 御食事処 まえだ

A place where you can enjoy authentic local food that is popular among the younger generation of people in Beppu.

[Addr]8-15 Ekimaehonmachi, Beppu City
[Tel]0977-22-9766
[Open]11:30~14:30 (OS 14:00) / 17:30~22:00 (OS 21:30)
[Closed]Mondays [Menu contents]Lightly fried local chicken, mini soy-marinated sashimi rice bowl, simmered whole fish, egg custard, miso soup and one drink (beer, soft drink, etc.)

女性にも人気の本格的な日本食を楽しむお店

別府市駅前本町8-15 毎月曜日
【メニュー内容】とり天、ミニゆめうさぎ、魚のアカラ煮、ちゃんぽん、味噌汁、ドリンク1杯



⑤ WARAKU-Kakurega dining | かくれがダイニング和楽

A place where you can enjoy local specialties of Oita prefecture.

[Addr]1-4-7 Kitahama, Beppu City
[Tel]0977-22-6177
[Open]18:30~1:00
[Closed]Wednesdays [Menu contents]Lightly fried local chicken, fire-roasted chicken, soy-marinated sashimi, salad, and one drink (beer, soft drink, etc.)

大分の名物料理を存分に楽しめるセット

別府市北浜1-4-7 毎月曜日
【メニュー内容】とり天、焼き鳥、りゅうきゅう、サラダ、ビールなどドリンク1杯



PARTICIPATING SHOPS

参加店舗

⑥ Sakaba SHIN | 酒場 慎

A warm and inviting local pub with delicious and authentic food.

[Addr]2-1-22 Kitahama, Beppu City
[Tel]0977-21-5252
[Open]17:30~22:30
[Closed]Sundays
[Menu contents]Sashimi, lightly fried local chicken, salad, rice, and one drink (beer, soft drink, etc.)

安くて美味しい人気の居酒屋

別府市北浜2-1-22 毎日曜日
【メニュー内容】刺身、とり天、サラダ、ご飯、ビールなどドリンク1杯



⑦ Kiippon Shinmiya dori shop | 生一本 新宮通り店

Here you can enjoy local fresh sashimi and local cuisine.

[Addr]10-3 Motomachi, Beppu City
[Tel]0977-23-2308
[Open]18:00~3:00
[Closed]Sundays [Menu contents]Sashimi, lightly fried local chicken, thick noodle miso soup, one side dish and one drink (beer, soft drink, etc.)

新鮮な刺身と郷土料理を楽しむ人気のお店

別府市元町10-3 毎日曜日
【メニュー内容】刺身、とり天、だんご汁、一品料理、ビールなどドリンク1杯



⑧ Inshokugyo San no ura | 飲食業 3の浦

A shop with a stylish atmosphere that specializes in Oden and sashimi.

[Addr]1-1-5 Kitahama, Beppu City
[Tel]0977-23-2308 / 0977-51-5421
[Open]17:00~24:00
[Closed]Undecided
[Menu contents]Oden, sashimi, and one drink (beer, soft drink, etc.)

オシャレな雰囲気でおでんとお刺身を堪能

別府市北浜1-1-5 毎日不定休
【メニュー内容】おでん、刺身、ビールなどドリンク1杯



⑨ Izakaya KANSHA | 居酒屋 感謝

This local pub is located in the shopping arcade and is popular among the locals.

[Addr]1-3-19 Kitahama, Beppu City
[Tel]0977-21-1696
[Open]18:00~2:00
[Closed]Sundays [Menu contents]Lightly fried local chicken, chili flavored chicken, fried fish, sashimi and one drink (beer, soft drink, etc.)

商店街にある人気の居酒屋で美味しく1杯

別府市北浜1-3-19 毎日曜日
【メニュー内容】とり天、チリチキン、フィッシュフライ、刺身、ドリンク1杯



⑩ Beppu Maruman | 別府丸万

This shop is known for its famous charcoal grilled chicken and is a must try when visiting the shop.

[Addr]1-3-28 Kitahama, Beppu City
[Tel]0977-26-2995
[Open]18:00~1:00 (OS 24:30)
[Closed]Wednesdays [Menu contents]Charcoal grilled chicken, prepared cucumber, lightly fried local chicken, and one drink (beer, soft drink, etc.)

名物地鶏のもも焼き(炭火焼)は一度は食べておくべき逸品

別府市北浜1-3-28 毎月曜日
【メニュー内容】地鶏のもも焼き、きゅうり、とり天、ビールなどドリンク1杯



⑪ Hokkaido dining HAL | 北海道ダイニングHAL

Here you can try food from Japan's Northern prefecture of Hokkaido.

[Addr]5-30 Ekimaehonmachi, Beppu City
[Tel]0977-22-0230
[Open]17:30~24:00 (OS 23:00)
[Closed]Mondays [Menu contents]Deep-fried chicken, fried potato, fried fish, salad, sashimi, and one drink (beer, soft drink, etc.)

日本の北、北海道から美味しいものを直送

別府市駅前本町5-30 毎月曜日
【メニュー内容】唐揚げ、ポテト、フィッシュフライ、サラダ、刺身、ビールなどドリンク1杯



⑫ Y's Dining BAR | ワイズダイニングバー

An Italian themed restaurant with open terrace seating.

[Addr]2-1-20 Kitahama, Beppu City
[Tel]0977-75-6669
[Open]11:30~14:30 (OS 14:00) / 17:30~24:00 (OS 23:30)
[Closed]Mondays
[Menu contents]Salad, cured ham, fresh baguette, pasta and one drink (beer, soft drink, etc.)

開放的なテラス席もあるイタリアンダイニングバー

別府市北浜2-1-20 毎月曜日
【メニュー内容】サラダ、生ハム、バケット、パスタ、ビールなどドリンク1杯



⑬ Italian bar Grappa | イタリアン酒場 グラッパ

A reasonable Italian restaurant with many appetizing dishes to choose from.

[Addr]1-2-27 Kitahama, Beppu City
[Tel]0977-21-8139
[Open]18:00~3:00
[Closed]Wednesdays
[Menu contents]Pizza, carpaccio and two drinks (beer, soft drink, etc.)

リーズナブルに美味しいイタリアンを楽しむお店

別府市北浜1-2-27 毎月曜日
【メニュー内容】ピザ、カルパッチョ、ビールなどドリンク2杯



⑭ Dragon Chubu | ドラゴン厨房

Here you can enjoy both Japanese and Chinese cuisine.

[Addr]12-19 Ekimaehonmachi, Beppu City
[Tel]0977-22-0050
[Open]18:00~1:00
[Closed]Undecided
[Menu contents]Original "Dragon plate" and one drink (beer, soft drink, etc.)

美味しい中華料理と日本料理を楽しむお店

別府市駅前前町12-19 毎日不定休
【メニュー内容】Dragonオリジナルプレート、ビールなどドリンク1杯



⑮ Route 10 Curry Sakaba | カレー酒場Route10

At this shop you can enjoy many kinds of cuisines. The staff also speaks English.

[Addr]1-15-11 Kitahama, Beppu City
[Tel]0977-75-8272
[Open]18:00~2:00
[Closed]Sundays
[Menu contents]Tandoori chicken, prosciutto, salad and one drink (beer, soft drink, etc.)

洋食が美味しいダイニングバー 英語もOK

別府市北浜1-15-11 毎日曜日
【メニュー内容】チキン、プロシュート、サラダ、ビールなどドリンク1杯



⑯ CREOLE CAFE | クレオールカフェ

At this shop you can enjoy music and famous dishes from cuisine found throughout the world. The owner is also a DJ!

[Addr]3-10-2 Kitahama, Beppu City
[Tel]0977-85-8322
[Open]12:00~14:00 / 18:00~1:00
[Closed]Thursdays [Menu contents]Creole original plate (Bean chili, ham steak, potato salad, vegetable salad, fried potato) and two drinks (beer, soft drink, etc.)

DJブースがあるジャズとラテンとお酒を楽しむお店

別府市北浜3-10-2 毎月曜日
【メニュー内容】クレオールオリジナルプレート、ビールなどドリンク2杯(税込)、串揚げ、ポテト、サラダ、刺身、ドリンク1杯



⑰ Antoki no Izakaya SHU | あんとき居酒屋 秀

At this izakaya you can relax and spend the time slowly while enjoying the best local specialties of Oita prefecture.

[Addr]8-9 Ekimaehonmachi, Beppu City
[Tel]080-3228-1666
[Open]18:00~LAST
[Closed]Undecided [Menu contents]Lightly fried local chicken, soy-marinated sashimi and one drink (beer, soft drink, etc.)

大分名物料理を食ながらゆっくりくつろげるお店

別府市駅前町8-9 毎日不定休
【メニュー内容】とり天、りゅうきゅう、ビールなどドリンク1杯



⑱ Haru Urara | 春うらら

Delicious food and warm hospitality can be found at this shop.

[Addr]10-15 Motomachi, Beppu City
[Tel]0977-24-7087
[Open]18:30~2:00
[Closed]Tuesdays [Menu contents]Lightly fried local chicken, Hamburger steak, sashimi, and one drink (beer, soft drink, etc.)

美味しい料理とおもてなしのお店

別府市元町10-15 毎月曜日
【メニュー内容】とり天、ハンバーガー、刺身、ドリンク1杯



⑲ TORISU TEI Kitahama honten shop | 鳥巣亭 北浜本店

This shop's specialty is fire-roasted chicken and you can experience it first-hand.

[Addr]1-15-11 Kitahama, Beppu City
[Tel]0977-22-3783
[Open]18:00~LAST
[Closed]Undecided [Menu contents]Various fire-roasted cuts of meat, choice of one daily changing side dish and one drink (beer, soft drink, etc.)

焼き鳥専門店で思いっきり焼き鳥体験

別府市北浜1-15-11 毎日不定休
【メニュー内容】焼き鳥盛り合わせ、目撃わり一品、ドリンク1杯



⑳ Motomachi bar | 元町バル

A local hidden gem with delicious Italian cuisine.

[Addr]8-10 Motomachi, Beppu City
[Tel]090-3383-0663
[Open]19:00~2:00
[Closed]Undecided [Menu contents]Main dish of selected various meats, snack platter and one drink (beer, soft drink, etc.)

隠れた的な雰囲気の良いイタリアン

別府市元町8-10 毎日不定休
【メニュー内容】メイン肉料理、おつまみプレート、ドリンク1杯

